



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD/383
12 February 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

Десятая сессия
Бангкок, Таиланд
12-19 февраля 2000 года

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПАРЛАМЕНТСКОЙ ВСТРЕЧИ
ПО СЛУЧАЮ ЮНКТАД X**

Принята единогласно 11 февраля 2000 года

Мы, национальные законодатели, избранные народами наших стран, чтобы представлять их интересы, собрались на встречу в Бангкоке по приглашению Межпарламентского союза и Национальной ассамблеи Таиланда в канун десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД X).

Мы призываем парламенты и парламентариев активнее включиться в международный переговорный процесс по вопросам торговли, финансов и развития. В качестве парламентариев мы выступаем от имени избирателей, представляющих самые различные слои: богатых и бедных, капитал и труд, государственный и частные секторы, корпорации и малые предприятия. Мы выражаем обеспокоенность по поводу целого комплекса многочисленных конкретных проблем, вокруг которого развернули свою деятельность различные лоббистские и инициативные группы. Кроме того, более активная вовлеченность парламентов может послужить лишь на благо процесса развития. Действительно, демократия, уважение верховенства права и наличие транспарентных и подотчетных парламентам правительств являются неперенными составляющими благотворного управления и устойчивого развития.

Мы убеждены в том, что только укрепление солидарности и международного сотрудничества позволит всем народам воспользоваться преимуществами процессов глобализации и либерализации торговли. Наше участие в разработке глобальной политики развития на ЮНКТАД X приобретает дополнительную значимость в тот момент, когда мировое сообщество анализирует возможности и опасности глобализации и либерализации торговли для мирового экономического роста и развития и вырабатывает стратегии развития, призванные поставить процесс глобализации на службу всем народам. В этой связи мы пользуемся предоставившейся нам возможностью, чтобы предложить ЮНКТАД X наше видение нынешнего состояния процесса глобализации и развития.

Влияние глобализации

Нынешние процессы глобализации и либерализации уже оказали глубокое политическое, экономическое, социальное, культурное и экологическое воздействие на людей во всем мире. Открывая беспрецедентные возможности для расширения международной торговли и инвестиций, которые выступают важнейшими генераторами экономического роста и развития, глобализация и либерализация, не направленные в нужное русло, могут крайне пагубно сказаться на процессе развития. Хотя либерализация финансовой сферы и торговли внесла вклад в экономический рост во многих странах, в других странах, прежде всего в наименее развитых, этого не произошло. Азиатский финансовый кризис, системные последствия которого отрицательно сказались на международной торговле и на общем экономическом и социальном развитии многих стран и в этом регионе, и за его пределами, является наглядным примером опасностей, сопряженных с быстрой либерализацией финансовых рынков и рынков капиталов без соответствующего надзора и регулирования и без эффективного механизма управления потоками краткосрочных капиталов.

Для очень многих развивающихся стран существующая сегодня в рамках ВТО международная торговая система пока не принесла ожидаемых выгод. Развивающиеся страны считают, что развитые страны-члены пока не выполнили в полном объеме – ни по содержанию, ни по духу – своих обязательств в рамках ВТО, особенно в области доступа на рынки для сельскохозяйственной и текстильной продукции. Существуют и продолжают создаваться различные нетарифные барьеры. Эти страны полагают также, что ВТО еще не создала "ровного игрового поля", и в этой связи они подчеркивают необходимость предоставления им особого и дифференцированного режима, а также технической помощи, особенно в сфере профессиональной подготовки, для осуществления их обязательств в рамках ВТО.

Эти животрепещущие вопросы высвечивают необходимость укрепления солидарности и международного сотрудничества в целях преобразования существующих режимов международной торговли, финансов и инвестиций в более слаженную систему, способствующую устойчивому развитию и росту на благо всех.

Хотя для глобального управления требуются международные и многосторонние нормы, стандарты и режимы, они должны быть гибкими и действовать в рамках согласованных механизмов. Многосторонние системы и режимы должны вырабатываться в ходе переговоров для обеспечения должного учета нужд различных групп стран и, в конечном счете, для сбалансированного соблюдения их интересов.

Главенствующее значение в этой связи имеет обеспечение того, чтобы формирующиеся многосторонние системы позволили различным национальным моделям политического, экономического и социального устройства функционировать в рамках общепринятых норм и правил. Мы глубоко убеждены в том, что никакая система глобализации не может быть приемлемой, если она будет пытаться навязать унифицированную практику без учета культурных и социальных ценностей, которые веками создавали общества.

Либерализация торговли и развитие человека

Ширится консенсус по поводу того, что экономический рост должен быть поставлен на службу развития человека. Рост должен приводить к улучшению жизни людей. Международная торговля как экономический рычаг способна внести важный вклад в достижение этой цели путем повышения уровней жизни и расширения возможностей занятости, создания условий для устойчивого роста реальных доходов, искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития.

Для обеспечения широкого распределения выгод торговли, в том числе между странами, которые в настоящее время маргинализированы, требуются соответствующие механизмы. Поощряя свободную и справедливую торговлю, мы должны позаботиться о создании "ровного игрового поля". С этой целью необходимо рассмотреть вопрос о способах обеспечения особого и дифференцированного режима для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Важное значение следует также придать оказанию помощи в области наращивания потенциала.

Многосторонняя торговая система под эгидой Всемирной торговой организации открывает перспективы для дальнейшей либерализации торговли и, тем самым, для расширения торговых возможностей. Для получения реалистичных результатов

следующий раунд многосторонних торговых переговоров должен иметь широкую и сбалансированную повестку дня, учитывающую интересы и нужды всех участников. Переговоры по сельскохозяйственной проблематике должны быть сориентированы на достижение долгосрочной цели проведения фундаментальной реформы и одновременно учитывать проблемы продовольственной безопасности и роль сельского хозяйства в охране окружающей среды. Существующие сегодня барьеры на путях расширения торговли сельскохозяйственной продукцией должны быть в самом срочном порядке подвергнуты анализу. В области услуг цель должна заключаться в обеспечении постепенного повышения уровней либерализации. В случае промышленной продукции необходимо также обратить самое пристальное внимание на нетарифные барьеры, чтобы не упустить преимуществ, полученных благодаря сокращению тарифов. Поскольку ключом к повышению производительности и уровня конкурентоспособности является технология, необходимо непременно усовершенствовать механизмы для облегчения ее передачи.

В качестве парламентариев мы вновь заявляем о своей вере в то, что уровень экономического благосостояния и социального развития всех людей – женщин наравне с мужчинами, бедных и маргинализированных наравне с состоятельными – может быть повышен благодаря поощрению международной торговли. Вместе с тем необходимы механизмы для обеспечения того, чтобы глобализация и либерализация действительно вели к повышению стандартов в области труда и охраны окружающей среды, улучшению защиты детей и уважения прав человека в целом. Правительствам рекомендуется проводить такую торговую политику, которая способствует свободной и открытой торговле, без какой-либо скрытой протекционистской повестки дня.

Новая международная финансовая архитектура и ресурсы для развития

На протяжении вот уже многих лет Межпарламентский союз выступает от имени мирового парламентского сообщества в поддержку идеи необходимости создания новой международной финансовой архитектуры в интересах преодоления недостатков действующих механизмов, созданных в Бреттон-Вудсе в 40-х годах.

В результате стремительной глобальной либерализации финансовых рынков увеличились скорость движения и объемы частных потоков капитала всех видов. Однако выгоды от либерализации потоков финансовых ресурсов нередко сводятся на нет под отрицательным воздействием чрезмерно неустойчивых потоков краткосрочных капиталов, о чем свидетельствует разразившийся недавно азиатский финансовый кризис, который оказал серьезное негативное воздействие на международную торговлю и процессы социально-экономического развития как в регионе, так и за его пределами. Для

устранения этих рисков глобализации сегодня еще более настоятельно встал вопрос о необходимости создания новой международной финансовой архитектуры.

Создание новой архитектуры должно быть направлено на предупреждение кризисов, создание более эффективных механизмов для управления рисками и кризисными ситуациями, повышение международной финансовой стабильности в интересах содействия международной торговле и экономическому развитию и активизацию участия развивающихся стран в реформе международной финансовой архитектуры. Такие меры должны включать, в частности, повышение предсказуемости и транспарентности международных потоков капитала; укрепление рамочных механизмов регулирования и надзора на национальном и международном уровнях в отношении потоков краткосрочного капитала и принятие защитных мер против спекулятивных атак; поощрение распределения бремени между должниками и кредиторами; и повышение роли международных кредиторов последней инстанции и региональных механизмов финансовой поддержки, включая вопрос об обусловленности доступа к кредитам Международного валютного фонда. Мы считаем, что ЮНКТАД имеет хорошие возможности для оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в решении этих вопросов.

В настоящее время наблюдается печальная тенденция к принижению значения и роли официальной помощи на цели развития (ОПР), выступающей жизненно важным ресурсом для более бедных развивающихся стран, имеющих ограниченный доступ к международному частному капиталу или полностью лишенных такого доступа. Должен вызывать серьезную обеспокоенность нынешний уровень ОПР, составляющий менее 0,3% ВВП по сравнению с согласованным на международном уровне целевым показателем на уровне 0,7% ВВП развитых стран.

В этой связи следует напомнить, что международное сообщество использовало крупные конференции Организации Объединенных Наций, проведенные на протяжении последнего десятилетия, такие, как Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам продовольствия, для провозглашения цели искоренения абсолютной нищеты и повышения уровня образования, медицинского обслуживания и продовольственной безопасности. Одновременно были согласованы различные международные нормы и цели по таким экономическим, социальным и экологическим вопросам, как повышение роли женщин, устранение дискриминационной практики, права ребенка, детский труд, доступ к воде и санитария, защита лесов и биологическое разнообразие. Мы вновь подтверждаем наше мнение о том, что для достижения этих целей необходимо активизировать усилия по увеличению потоков ОПР в бедные страны.

Мы с воодушевлением восприняли недавние решения о списании внешнего долга бедных развивающихся стран. МПС неизменно выступал за принятие такой меры. Теперь важно обеспечить скорейшее выполнение этих решений, с тем чтобы соответствующие страны смогли как можно быстрее воспользоваться результатами списания задолженности. Необходимы также дополнительные уступки в отношении как устанавливаемых условий, так и объема списываемой задолженности.

Мы убеждены в том, что ЮНКТАД может сыграть существенную роль в формировании нового подхода к существующей структуре финансирования развития в целях создания механизмов в рамках многосторонней системы и потоков двусторонней помощи, которые препятствовали бы в будущем накоплению внешнего долга у бедных стран. Возможно, наиболее оптимальным способом достижения этой цели является решительная переориентация на поощрение устойчивых прямых иностранных инвестиций и предоставление льготного финансирования в форме дотаций, вместо займов.

Необходимость обеспечения транспарентности и проведения справедливых переговоров

Многосторонние и международные системы, к какой бы области они не относились, включая торговлю, финансы или регулирование в социальной и экологической сфере, должны всегда оставаться транспарентными с точки зрения их структуры, применения и функционирования. Хотя за последние годы был достигнут значительный прогресс в повышении транспарентности некоторых международных организаций, таких, как Всемирный банк, по-прежнему недостаточно прозрачным является процесс принятия решений и функции различных многосторонних органов. Несмотря на практически универсальное членство этих организаций, некоторые важные решения принимаются лишь ограниченным кругом участников. Кроме того, функционирование таких органов окружено тайной, и доступ к соответствующей информации имеют во многих случаях лишь правительства, но не законодатели и гражданское общество.

Отсутствие транспарентности подрывает процесс благотворной глобализации и демократического управления. Уступки, которые были сделаны в прошлом в области многосторонней торговли, стали результатом активных переговоров и согласований. Поэтому для содействия делу свободной торговли требуется создание условий, в которых могут проводиться транспарентные справедливые переговоры и согласования без господства тех, кто обладает политической и экономической силой. Мы, парламентарии, настоятельно призываем ЮНКТАД и ВТО рассмотреть вопрос о транспарентности и

справедливых переговорах со всесторонним участием всех стран, чтобы не допустить сползания мира в болото протекционизма.

Многосторонним учреждениям также следует установить нормы транспарентности и отчетности для своих процедур принятия решений и для деятельности на международном, региональном и национальном уровнях. Это является ключевым вопросом, касающимся регулирования международной торговли и финансов. Необходимо также обеспечить транспарентность в деятельности транснациональных корпораций и их подотчетность и ответственность, в частности в отношении экологических, трудовых и социальных вопросов. Особое внимание следует уделить искоренению коррупции в государственном и корпоративном секторах.

В заключение мы призываем Межпарламентский союз как всемирную организацию парламентов суверенных государств продолжить и укрепить диалог и сотрудничество с многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами торговли, финансов и развития, в частности с ВТО, ЮНКТАД и бреттонвудскими учреждениями, в целях формирования "парламентского измерения", позволяющего членам парламентов доводить до сведения этих учреждений проблемы всех народов и содействовать укреплению поддержки их деятельности со стороны населения. Благодаря расширению участия парламентариев в процессе разработки глобальной политики в области развития законодательная власть сможет также вносить существенный вклад в законодательные преобразования и унификацию законодательства, имеющие важнейшее значение для вовлечения широких слоев в процессы глобализации и либерализации торговли.

Последующая деятельность на парламентском уровне

Мы также рекомендуем парламентам всех стран и их членам принять следующие меры:

- обеспечить распространение среди соответствующих комитетов парламентов заключительного документа ЮНКТАД X, а также настоящей Декларации Парламентской встречи;
- обеспечить также, чтобы эти документы были рассмотрены в парламенте и его соответствующих постоянных комитетах, включая, по возможности, в ходе пленарных прений в парламенте; и

- в полной мере использовать функцию парламентского надзора в целях обеспечения осуществления правительством деятельности по итогам ЮНКТАД X.

В заключение мы рекомендуем парламентам и их членам во взаимодействии с Межпарламентским союзом, являющимся их всемирной организацией:

- предложить Совету МПС одобрить настоящую Декларацию, что означало бы ее превращение в программное заявление МПС по вопросам торговли, финансов и развития;
- предложить Генеральному секретарю МПС распространить настоящую Декларацию среди всех парламентов, представленных в МПС, и рекомендовать им довести ее содержание до сведения всех соответствующих парламентских органов для ее изучения и использования в качестве ориентира;
- предложить МПС создать всемирный справочник всех парламентских органов и постоянных комитетов, занимающихся вопросами торговли, финансов и развития, в целях облегчения обмена соответствующей информацией и опытом между ними, а также с МПС и соответствующими многосторонними учреждениями;
- предложить МПС и ЮНКТАД наладить тесное взаимодействие в целях повышения информированности парламентов и их членов относительно последствий национального законодательства по конкретным торговым и инвестиционным вопросам и оказывать помощь в этом отношении, в том числе путем организации парламентских рабочих совещаний;
- предложить МПС организовать глобальную специальную конференцию по вопросам торговли, финансов и развития в сотрудничестве с соответствующими многосторонними учреждениями, которая могла бы быть созвана в Женеве не позднее конца января 2001 года; и
- предложить руководящим органам МПС создать специальную комиссию для изучения вопросов, касающихся осуществления последующей деятельности на парламентском уровне в связи с третьей Конференцией министров ВТО в Сиэтле, и разработки надлежащих практических рекомендаций.
